KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 881/98

af 24. april 1998

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende beskyttelse af de supplerende traditionelle benævnelser, der anvendes for visse typer kvbd

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 823/87 af 16. marts 1987 om fastlæggelse af særlige regler for kvalitetsvine fra bestemte dyrkningsområder [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1426/96 [2], særlig artikel 15, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 15, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 823/87 indeholder bestemmelser om beskyttelse af de traditionelle benævnelser, der anvendes for kvbd; de i artikel 15, stk. 1 og 2, omhandlede traditionelle fællesskabsbenævnelser og særlige traditionelle benævnelser, der er tilladt i henhold til medlemsstaternes lovgivning, er opregnet i denne artikel, hvorved det sikres, at de er kendt og beskyttet i Fællesskabet; der er dog endnu ikke udarbejdet en fuldstændig liste over de i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87 omhandlede supplerende traditionelle benævnelser, der er godkendt i producentmedlemsstaternes nationale lovgivning; det er vigtigt at udarbejde en liste over disse benævnelser og således konsolidere beskyttelsen heraf i Fællesskabet;

for at supplerende traditionelle benævnelser kan beskyttes i enhver medlemsstat, skal de være registreret på EF-niveau for at gøre det muligt at informere forbrugere og erhvervskredse;

visse at disse supplerende traditionelle benævnelser for ikke-mousserende og mousserende vine er allerede opregnet i EF-bestemmelserne om benævnelse af disse vine;

for visse kategorier af vine, især hedvine og perlevine, er disse supplerende traditionelle benævnelser, der er tilladt i national lovgivning, endnu ikke blevet opregnet i EF-bestemmelserne; medlemsstaterne har dog sendt Kommissionens tjenestegrene en liste over de traditionelle benævnelser, der er anerkendt for hedvine og perlevine med henvisning for hver enkelt benævnelse til de gældende nationale bestemmelser; i bilaget til denne forordning bør opregnes de benævnelser, der i den grad er knyttet til en eller flere kvalitetshedvine fra bestemte dyrkningsområder (khvbd) og kvalitetsperlevine fra bestemte dyrkningsområder (kpvbd), at de fortjener eneretsbeskyttelse på grund af deres bekendthed og/eller eksklusive karakter;

der er dog nogle supplerende traditionelle betegnelser, der kan anvendes for en kategori khvbd eller kpvbd i en eller flere medlemsstater, og som anvendes på sammenlignelige betingelser, redeligt og til stadighed for visse vine, der betegnes ved hjælp af en geografisk angivelse i et tredjeland; der bør åbnes mulighed for, at disse benævnelser kan anvendes på visse betingelser for disse vine i Fællesskabet;

de supplerende traditionelle betegnelser, der nyder beskyttelse, skal opfylde et antal betingelser;

med henblik på at tilvejebringe redelige konkurrencevilkår mellem de forskellige vine bør de supplerende traditionelle benævnelser, der er anført i bilaget, beskyttes mod anvendelse i forbindelse med benævnelse og præsentation af andre vine, der ikke har ret til disse benævnelser; for at undgå, at de pågældende vine drager fordel af disse benævnelser, og forbrugerne bliver vildledt, bør der med henblik på en effektiv beskyttelse af disse benævnelser, der anvendes til betegnelse af khvbd eller kpvbd, udstedes forbud mod mærker, der indeholder ord, som er identiske med en traditionel benævnelse, som er opført i bilaget til denne forordning; det er dog nødvendigt at beskytte de berettigede forventninger hos ejere af mærker, der er registreret før denne forordnings ikrafttræden;

for visse khvbd og kpvbd anvendes supplerende traditionelle benævnelser for klart at adskille dem fra andre produkter i kraft af egenskaber, der er specielle for dem; for at beskytte forbrugeren bør anvendelsen af disse benævnelser derfor kontrolleres;

den beskyttelse, der er omhandlet i denne forordning, vedrører kun anvendelsen af de pågældende benævnelser for vine og vedrører ikke deres anvendelse for andre drikkevarer; ved »vin« forstås det produkt, der henhører under KN-kode 2204 i den kombinerede nomenklatur;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

[1] EFT L 84 af 27. 3. 1987, s. 59.
[2] EFT L 184 af 24. 7. 1996, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes de i artikel 15, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87 omhandlede gennemførelsesbestemmelser vedrørende beskyttelse af de supplerende traditionelle benævnelser for khvbd og kpvbd, der er tilladt i producentmedlemsstaternes nationale lovgivning.

Forordningen hindrer dog ikke, at et udtryk i betegnelsen og præsentationen af en vin eller en druemost kan anvendes, hvis anvendelsen er tilladt ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 2392/89 ([1]), (EØF) nr. 3201/90 ([2]), (EØF) nr. 2333/92 ([3]) og (EF) nr. 554/95 ([4]).

2. I denne forordning forstås ved »supplerende traditionel benævnelse«: Et udtryk, der traditionelt anvendes for kvbd i producentmedlemsstaterne, og som navnlig vedrører en produktions-, fremstillings- eller lagringsmetode eller en vins kvalitet, farve eller type, og som er anerkendt i producentmedlemsstaternes lovgivning til betegnelse og præsentation af de kvbd, der har oprindelse på deres område.

Artikel 2

For at en supplerende traditionel benævnelse, der anvendes for en khvbd eller en kpvbd, kan omfattes af den i artikel 1, stk. 1, omhandlede beskyttelse, skal den opfylde følgende betingelser:

— den skal være specifik i sig selv og præcist defineret i medlemsstatens lovgivning

— den skal være tilstrækkelig karakteristisk og/eller nyde en fastslået anseelse

— den skal anvendes traditionelt og til stadighed, dvs. være anvendt i mindst fem år inden den officielt godkendte anvendelse i medlemsstaten

— den skal være knyttet til en eller eventuelt flere khvbd eller kpvbd eller kategorier af khvbd eller kpvbd.

Artikel 3

1. De i artikel 1, stk. 1, omhandlede supplerende traditionelle benævnelser, som er tilladt i producentmedlemsstaterne, og som er forbeholdt de khvbd og kpvbd, for hvilke de er blevet anerkendt, og som kun kan anvendes for de respektive vine, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 823/87, er anført i bilaget til nærværende forordning.

Som undtagelse fra første afsnit kan visse supplerende traditionelle benævnelser, der er opregnet i bilaget, dog i givet fald tillades på sproget i oprindelsestredjelandet for hedvine og perlevine, der betegnes ved hjælp af en beskyttet geografisk betegnelse i tredjelande, for så vidt disse lande:

— opfylder betingelser svarende til de i artikel 2 anførte

— har indgivet en anmodning til Kommissionen og har fremsendt lovteksterne.

En liste over tredjelande og traditionelle benævnelser, der kan anvendes til betegnelse af hedvine og perlevine i Fællesskabet, er fastsat i bilaget til denne forordning.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om:

— navnene på de traditionelle benævnelser for khvbd og kpvbd, der er tilladt i deres lovgivning

— i givet fald de traditionelle benævnelser, der ikke længere er beskyttet i deres oprindelsesland.

Artikel 4

1. De supplerende traditionelle benævnelser, der er opført i bilaget, er beskyttet mod:

a) enhver direkte eller indirekte kommerciel brug af en benævnelse, der er opført i bilaget, for ikke nævnte vine, for så vidt disse produkter kan sammenlignes med de produkter, der er registreret under denne betegnelse, eller for så vidt anvendelse af betegnelsen indebærer udnyttelse af den beskyttede benævnelses omdømme

b) enhver uretmæssig brug, efterligning eller antydning, selv hvis den beskyttede benævnelse er ledsaget af udtryk såsom »art«, »type«, »måde«, »som fremstillet i«, »efterligning« eller lignende

c) enhver anden form for uberettiget, falsk eller vildledende angivelse af vinens art eller hovedegenskaber på pakningen eller emballagen, i reklamerne eller i dokumenterne for de pågældende produkter

d) enhver anden form for praksis, som kan vildlede offentligheden og navnlig give indtryk af, at vinen har ret til den beskyttede traditionelle benævnelse.

2. Til betegnelse af en vin kan der ikke på etiketterne anvendes mærker, som indeholder de i bilaget nævnte traditionelle benævnelser, hvis vinen ikke har ret til en sådan betegnelse.

Første afsnit anvendes dog ikke for mærker, der er registreret før denne forordnings ikrafttræden, og som rent faktisk har været anvendt siden registreringen.

([1]) EFT L 232 af 9. 8. 1989, s. 13.
([2]) EFT L 309 af 8. 11. 1990, s. 1.
([3]) EFT L 231 af 13. 8. 1992, s. 9.
([4]) EFT L 56 af 14. 3. 1995, s. 3.

Artikel 5

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at kontrollere og sikre den i artikel 4 omhandlede beskyttelse af de supplerende traditionelle benævnelser, der er nævnt i bilaget.

Artikel 6

Medlemsstaterne træffer alle foranstaltninger til sikring af, at de benævnelser, der anvendes på nationalt niveau, ikke kan forveksles med dem, der er er nævnt i bilaget, og som er forbeholdt i henhold til artikel 3, stk. 1.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. oktober 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. april 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Liste over de supplerende traditionelle benævnelser, der er omhandlet i artikel 3, stk. 1

Supplerende traditionelle benævnelser

ITALIEN

— *(khvbd):*

Ambra	DOC Marsala
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari et DOC Vernaccia di Oristano
Extra	DOC Moscato Passito di Pantelleria
Fine	DOC Marsala
Lacryma Christi	DOC Vesuvio
Oro	DOC Marsala
Passito	DOC Moscato Passito di Pantelleria
Riserva	DOC Marsala DOC Girò di Cagliari, DOC Malvasia di Cagliari, DOC Monica di Cagliari, DOC Moscato di Cagliari, DOC Nasco di Cagliari
Rubino	DOC Marsala
Soleras	DOC Marsala
Stravecchio	DOC Marsala
Vergine	DOC Marsala

— *(kpvbd):*

Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese
Gutturnio	DOC Colli Piacentini
Pagadebit	DOC Pagadebit di Romagna
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese
Vivace	DOC Oltrepò Pavese, DOC Colli Bolognesi og DOC Colli Piacentini

SPANIEN

— *(khvbd):*

Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda og DO Montilla-Moriles
Criadera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, Málaga og DO Condado de Huelva
Dorado	DO Rueda
Fino	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles
Lágrina	DO Málaga
Vino Maestro	DO Málaga
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda og DO Montilla-Moriles
Pajarete	DO Málaga
Pálido	DO Condado de Huelva og DO Rueda
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda og DO Montilla-Moriles
Rancio	DO Priorato, DO Tarragona
Raya	DO Montilla-Moriles
Solera	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, DO Málaga og DO Condado de Huelva
Soleras y criaderas	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda, DO Montilla-Moriles, DO Málaga og DO Condado de Huelva

FRANKRIG

— *(khvbd):*

Ambre	AOC Rivesaltes
Hors d'âge	AOC Rivesaltes
Rancio	AOC Grand Roussillon, AOC Rasteau, AOC Maury, AOC Banyuls, AOC Rivesaltes
Tuile	AOC Rivesaltes

GRÆKENLAND

— *(khvbd):*

Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand cru)	Ο.Π.Ε. Σάμος (Samos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Partas)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos)
	Ο.Π.Ε. Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Cephalonie)
Reserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)
Vieille Reserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)
Grand Reserve	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras)
	Ο.Π.Ε. Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Cephalonie)

PORTUGAL

— *(khvbd):*

Amadurecido	DO Madeira
Aveludado	DO Madeira
Canteiro	DO Madeira
Colheita	DO Madeira, DO Carcavelos, DO Porto, DO Setúbal
Com indicação de idade:	
5 anos de idade	DO Madeira
10 anos de idade	DO Porto, DO Madeira, DO Setúbal, DO Carcavelos
15 anos de idade	DO Madeira
20 anos de idade	DO Porto, DO Madeira, DO Setúbal, DO Carcavelos
30 anos de idade	DO Porto, DO Setúbal, DO Carcavelos
+40 anos de idade	DO Porto, DO Setúbal, DO Carcavelos, DO Madeira
Crusted eller Crusting	DO Porto
Escuro	DO Madeira
Frasqueira	DO Madeira
Lágrima	DO Porto
Late bottled Vintage eller LBV	DO Porto
Leve Seco	DO Porto
Roxo	DO Setúbal
Ruby	DO Porto
Solera	DO Madeira
Tawny	DO Porto
Vintage	DO Porto
Vintage Character	DO Porto